

# NAMENSKO KORIŠTENJE

Ova mašina za pranje je namenjena isključivo za pranje veša u količini uobičajenoj za domaćinstvo.

- Pridržavajte se uputstava koja su data u ovom Uputstvu za upotrebu i Tabeli programa kod upotrebe mašine za pranje rublja

- Čuvajte ovo Uputstvo za upotrebu i Tabelu programa; ukoliko date mašinu za pranje rublja nekom drugom licu, onda mu dajte i Uputstvo za upotrebu i Tabelu programa.

## MERE PREDOSTROŽNOSTI I OPŠTE PREPORUKE

### 1. Propisi bezbednosti

- Mašina za pranje rublja je pogodna samo za unutrašnju upotrebu.
- Nemojte držati zapaljive tečnosti blizu mašine za pranje.
- Ne sme se dozvoliti deci da se igraju sa mašinom za pranje rublja ili da ulaze u bubanj.
- Veš mašinu mogu posluživati deca od 8 godina, takodjer i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili duševnim sposobnostima i osobe sa nedovoljnim iskustvima ili znanjima, za pretpostavke da su pod nadzorom ili su bile podučene odgovornom osobom o bezbednosnom korištenju veš mašine i razumeju moguće opasnosti koje proističu iz njenog korištenja. Deca se ne smeju igrati sa veš mašinom. Brigu i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Ne koristite veš mašinu kod temperatura ispod 5°C.
- Za slobodno stojeće modele: ukoliko želite da postavite uređaj za sušenje na gornji deo Vaše mašine za pranje, onda se najpre obratite našem ovlašćenom servisu ili Vašem specijalizovanom prodavcu da biste proverili da li je to moguće. Postavljanje uređaja za sušenje na Vašu mašinu za pranje je dozvoljeno samo koristeći odgovarajuću garnituru za gornju montažu, koja se može dobiti od našeg ovlašćenog servisa ili Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Ne ostavljajte mašinu za pranje rublja priključenu na električnu mrežu kada se ne koristi.
- Zavrnite slavinu za dovod vode kada se ne koristi.
- Pre obavljanja radova na čišćenju i održavanju, isključite mašinu ili je iskopčajte iz električne mreže.
- Nemojte nikada otvarati vrata prekomernom silom, niti ih koristiti kao stepenik.
- Ukoliko je potrebno, električni kabl za napajanje može da se zameni identičnim koji se može dobiti od našeg servisa. Električni kabl za napajanje može da zameni samo kvalifikovan tehničar ili radnik našeg servisa.
- Deca mlađa od 3 godine bi trebala biti dovoljno udaljena od mašine za veš, ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Otvori za ventilaciju na dnu mašine za veš ne smeju biti pokriveni debelim tepihom.

- Ako hoćete da postavite veš mašinu na postolje ili bilo kakvo uzvišeno mesto pobrinite e da je to postolje:
  - dovoljno čvrsto za veliku težinu veš mašine,
  - potpuno vodoravno,
  - dovoljno veliko i da je mesto oko veš mašine ograničava tako da se ne može pomaći sa svog mesta, u koliko se pojave izuzetni radni uslovi.
- Ako je vaša mašina ugrađeni model:
  - nemanipulišite njome dokad je ugrađena u liniji
  - nesmete skidati gornju tablu.

## 2. Pakovanje

- Materijal za pakovanje se može u potpunosti reciklirati, i označen je simbolom za reciklažu . Pridržavajte se važećih lokalnih propisa kod odlaganja materijala za pakovanje.

## 3. Odlaganje pakovanja i starih mašina za pranje rublja

- Mašina za pranje rublja je izrađena od materijala koji se mogu ponovo upotrebiti. Ona se mora odložiti u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada.
- Pre odlaganja na otpad, uklonite sve ostatke deterdženta i odsecite električni kabl za napajanje.
- Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj direktiv o odlaganju električne i elektronske opreme 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Obezbeđenjem da se ovaj proizvod propisno odloži na otpad, pomoćićete da se spreče potencijalno negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepropisnim rukovanjem i oglaganjem ovog proizvoda na otpad.
- Oznaka  na proizvodu, ili na dokumentima koji prate proizvod, pokazuje da se ovaj uređaj ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu. Umesto toga on treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora da se obavi u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o tretmanu, rekuperaciju i recikliranju ovog proizvoda, molimo Vas kontaktirajte Vašu lokalnu gradsku službu, Vaš servis za odlaganje otpada iz domaćinstava ili prodavnicu u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

## 4. Mraz

- Nepostavljajte veš mašinu u prostorije gdje može zamrznuti. Ako je to neophodno uverite se, dali je iz veš mašine ispumpana sva voda.
- Odmontirajte dovodno crevo(a) sa dovodnog ventila i pustite da iz njega isteće sva voda.
- Odmontirajte crevo sa sifona ili umivaonika i ostavite da iz njega isteće sva voda
- Ispustite zaostalu vodu iz unutrašnjosti veš mašine prema instrukciji iz poglavlja „Ispuštanje zaostale vode“.

## 5. EC - Izjava o usaglašenosti

- Uređaj je u skladu sa sledećim Evropskim standardima: 2006/95/EEZ Direktiva za nizak napon 2004/108/EEZ Direktiva za elektromagnetnu kompatibilnost.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje na vešu koje je prouzrokovano neodgovarajućim instrukcijama ili neispravnim pridržavanjem instrukcija za njegovanje veša, koje su navedene na etiketama odeće ili veša.

# PRE UPOTREBE MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA

## 1. Uklanjanje pakovanja i provera

- Posle raspakivanja, uverite se u to da mašina za pranje rublja nije oštećena. Ukoliko ste u nedoumici, nemojte koristiti mašinu za pranje rublja. Obratite se ovlašćenom servisu ili lokalnom prodavcu.
- Držite materijal za pakovanje (plastične kese, delovi od polistirola, itd.) dalje od domaćaja dece, pošto mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost.
- Ukoliko je mašina bila izložena hladnoći pre isporuke, držite je na sobnoj temperaturi nekoliko sati pre uključivanja.

## 2. Uklonite zavrtnje za transport

- Mašina za pranje rublja je snabdevena zavrtnjima za transport kako bi se sprečilo moguće oštećenje unutrašnjosti mašine za vreme transporta. Pre upotrebe mašine moraju se skinuti zavrtnji za transport.
- Posle njihovog skidanja, zatvorite otvore sa 4 priložena plastična zatvarača.

## 3. Instaliranje mašine za pranje rublja

- Uklonite zaštitnu foliju sa kontrolne table (ukoliko je ima na Vašem modelu).
- Premestite uređaj bez podizanja držanjem za radnu ploču.
- Instalirajte uređaj na čvrstoj i ravno nivelisanoj površini poda, najbolje u uglu prostorije.
- Uverite se u to da su sve četiri nožice stabilne i da se oslanjaju na podu, i zatim proverite da li je mašina za pranje rublja potpuno nivelisana (upotrebite libelu).
- U slučaju drvenog ili brodskog poda (kao napr. parketi ili laminatske podloge) postavite potrošač na komad šperploče sa minimalnim dimenzijama 60 x 60 cm i debljine 3 cm, pričvršćene za pod.
- Uverite se u to da otvori za ventilaciju u podnožju Vaše mašine za pranje rublja (ukoliko ih ima na Vašem modelu) nisu blokirati tepihom ili nekim drugim materijalom.

## 4. Dovod vode

- Priključite dovodno crevo na dovod vode za piće prema uputstvu isporučiooca vode.
- Modeli sa jednim dovodom vode: hladna voda
- Modeli sa dva dovoda vode: hladna i topla voda, ili hladna voda (pogledaj poglavlje "Uputstvo za instaliranje").
- Slavina: 3/4" priključak za crevo sa navojem
- Pritisak vode (pritisak uvodovodnoj mreži): 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Upotrebite samo nova creva za povezivanje mašine za pranje rublja na dovod vode. Upotrebljavana creva ne smeju da se koriste i treba da se odbace.
- Za modele sa dovodom tople vode: toplota dovodne vode nesmiije prekoračiti 60°C.

## 5. Ispuštanje vode

- Čvrsto spojite ispušno crevo na sifon ili na drugo oticanje kanalizacije.
- Ukoliko je mašina za pranje rublja povezana na integrisani sistem za ispušavanje, obezbedite da se kasnije opremi odušnim ventilom kako bi se sprečilo istovremeno punjenje i ispuštanje vode (efekat sifona).

## 6. Električno priključivanje

- Priključke na struju mora da izvede kvalifikovan tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i sa odgovarajućim lokalnim propisima za bezbednost.
- Podaci o naponu, potrošnji energije i zahtevi za zaštitu dati su na unutrašnjoj strani vrata.
- Uređaj mora da se priključi na električnu mrežu pomoću utičnice sa priključkom za uzemljenje u saglasnosti sa važećim propisima. Mašina za pranje rublja mora da bude uzemljena prema propisima. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za materijalnu štetu i ozlede lica, koje su nastale usled nepridržavanja gore navedenih propisa.
- Nemojte upotrebljavati produžne kablove ili višestruke utikače.
- Posle instaliranja, pristup mrežnom utikaču ili iskopčavanju iz električne mreže pomoću dvopolnog prekidača, mora da bude obezbeđen u svako doba.
- Nemojte uključivati mašinu za pranje rublja, ukoliko je bila oštećena za vreme transporta. Obavestite ovlašćeni servis.
- Kabl za priključivanje na mrežu može da zameni samo ovlašćeni servis.
- Ako budete koristili strujnu zaštitu, izaberite isključivo tip .

# OPIS MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA (sl. 1)

- U zavisnosti od modela

- a. Radna ploča (za slobodno stojeće modele) / Gornja tabla (za ugrađene modele)
- b. Dozator deterdženta
- c. Kontrolna tabla
- d. Servisna pločica (nalazi se na unutrašnjoj strani vrata)
- e. Vrata
- f. Pristup pumpi i crijevu za slučaj nužde (kad je u sastavu modela) nalazi se za coklom
- g. Podesive nožice

## VRATA

- Vratanca veš mašine otvorite potezanjem ručke na vratancima smerom prema sebi.
- Zatvorite vrata pritiskivanjem bez primene prekomerne sile, sve dok se ne čuje uskakanje brave.

## PRE PRVOG CIKLUSA PRANJA

Za uklanjanje vode koja je preostala u mašini od probnog rada kod proizvođača, preporučujemo da obavite kratak ciklus pranja bez rublja.

1. Otvorite slavinu.
2. Zatvorite vrata.
3. Naspitate malu količinu sredstva za pranje (maksimalno 1/3 količine preporučene od strane

proizvođača za malo zaprljani veš) u pregradu za glavno pranje  ladice za sipanje sredstava za pranje.

4. Namestite i uključite program "Syntetika 60°C" (pogledajte posebno isporučivanu "Tablicu za programe").

## PRIPREMANJE VEŠA ZA PRANJE

**Sortirajte rublje prema...**

1. **Sort the laundry according to...**
  - **Vrsti tkanine / oznaci na etiketi za održavanje**  
Pamuk, mešana vlakna, tkanine koje se lako održavaju/sintetika, vuna, artikli za ručno pranje.
  - **Boji**  
Odvojte artikle u boji i bele artikle. Perite nove artikle u boji odvojeno.
  - **Veličini**  
Perite artikle rublja različitih veličina u istom punjenju, da bi se poboljšala efikasnost pranja i raspoređivanje u bubnju.
  - **Osetljive tkanine**  
Komade finog veša perite odvojeno: koristite specijalni program za Čistu novu vunu , zavese i drugi fini veš. Uvek odstranite sa zavesa alke ili perite zavese u pamučnoj vrećici. Koristite specijalni program za veš određen za ručno pranje. Čarapice, pojaseve i druge male komade veša sa kukicama (napr. grudnjake) perite u specijalnim pamučnim vrećicama za mašine za pranje veša ili u jastušnicama sa patent zatvaračima.
2. **Ispraznite džepove**  
Novčići, zihernadle i slični predmeti mogu da oštete Vašu mašinu za pranje rublja, bubanj i kadu.
3. **Zatvarači**  
Zatvorite patent-zatvarače i pričvrstite dugmad ili zakačke; slobodni pojasevi ili određene trake treba da se vežu zajedno.

**Otklanjanje mrlja**

- Krv, mleko, jaja, itd. se obično otklanjaju pomoću automatske enzimske faze programa.
- Za otklanjanje mrlja od crnog vina, kafe, čaja, trave, i od voća, itd. dodajte sredstvo za otklanjanje mrlja u odeljak za glavno pranje  dozatora deterdženta.
- Tretirajte prethodno posebno uporne mrlje sredstvom za otklanjanje mrlja.

**Bojenje i beljenje**

- Upotrebljavajte samo one boje i sredstva za beljenje, koji su pogodni za pranje u mašinama za pranje rublja.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača.
- Plastični i gumeni delovi mašine mogu da se zaprljaju bojama ili sredstvima za beljenje.

**Punjenje rublja**

1. Otvorite vrata.
2. Napunite artikle jedan po jedan rastresito u bubanj, ne prepunjujući ga. Pridržavajte se količina punjenja koje su date u Tabeli programa (prekomerno punjenje mašine smanjuje efikasnost pranja i podstiče gužvanje rublja).
3. Zatvorite vrata. Pazite na to, da neki komad veša ne zaglavi između vratanca i zaptivača vratanca.

# DETERDŽENTI I ADITIVI

⚠ **Držite deterdžente i aditive na suvom mestu dalje od domašaja dece.**

⚠ **Ne upotrebljavajte rastvarače (na pr. terpentini, benzin). Nemojte prati u mašini tkanine koje su tretirane rastvaračima ili zapaljivim tečnostima.**

**Upotrebljavajte samo deterdžente i aditive koji su specijalno proizvedeni za mašine za pranje rublja u domaćinstvu Sledite preporuke na etiketama veša.**

Izbor deterdženta zavisi od:

- Vrste tkanine.
- Boje.
- Temperature pranja.
- Stepena i vrste zaprljanja.

| Vrsta tkanine                               | Vrsta deterdženta   |
|---|---|
| Beli otporni veš (hladna voda - 95 °C):     | delotvorni deterdžent sa izbeljivačem                                   |
| Beli nježni veš (hladna voda - 40 °C):      | blagi deterdžent sa izbeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim beljenjem |
| Svetle / pastelne boje (hladna voda -60°C): | deterdžent sa izbeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim beljenjem       |
| Intenzivne boje (hladna voda - 60 °C):      | deterdžent za veš u boji bez izbeljivača / sredstva za optičko beljenje |
| Crna/tamne boje (hladna voda - 60 °C):      | specijalni deterdženti za za crni / tamni veš.                          |

Za veš koji zahteva specijalno pranje i njegu (napr. vuna ili mikrovlakno) preporučavamo koristiti specijalne deterdžente za pranje i vlaženje kao i omekšivač dostupan na tržištu. Više informacija naći ćete na internet stranici [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Ne upotrebljavajte tečne deterdžente kada aktivirate opciju "Pretpranje". Tečni deterdžent ne koristite pri izboru funkcije Odgodjeni start ciklusa / kraj ciklusa (ovisno od modela).**

## Doziranje

Pridržavajte se preporuka za doziranje koje su date na pakovanju deterdženta. One zavise od:

- stepena i vrste zaprljanja
- veličine rublja
  - puno opterećenje: pridržavajte se uputstava proizvođača deterdženta
  - polovina opterećenja: 3/4 količine upotrebljene za puno opterećenje
  - minimalno opterećenje (oko 1 kg): 1/2 količine upotrebljene za puno opterećenje.

Ako na pakovanju sredstva za pranje nije uvedena količina punjenja vešom, proizvođači obično preporučuju: 4,5 kg veša kod korištenja koncentrovanog sredstva za pranje i 2,5 kg veša kod korištenja blagog sredstva za pranje.

- tvrdoća vode u Vašem regionu (tražite informacije od preduzeća za snabdevanje vodom). Meka voda zahteva manje deterdženta nego tvrda voda.

## Napomena:

Suviše mnogo deterdženta može da dovede do prekomernog obrazovanja pene, što smanjuje efikasnost pranja. Ukoliko mašina za pranje detektuje suviše mnogo pene, onda ona može da spreči brzo okretanje bubnja, ili produžiti vreme ciklusa pranja i povećati potrošnju vode (vidi napomene o prekomernoj količini pene u poglavlju „Uputstvo za otklanjanje neispravnosti“). Nedovoljna količina deterdženta može da dovede do toga da rublje dobije sivu boju i dovodi do kalcifikacije grejača, bubnja i creva.

## Gde staviti deterdžent i aditive (sl. 2)

### I | Pregrada za predpranje

- Deterdžent za predpranje (samo kod uključenog biranja „predpranje“ )

### II | Pregrada za glavno pranje

- Deterdžent za glavno pranje (mora se dodavati za sve programe pranja)
- Sredstva za uklanjanje mrlja (prema izboru)
- Omekšivač za vodu (prema izboru; koje su preporučene za klasu tvrdoće vode 4 ili više)

### III | Pregrada za sredstvo omekšivača za veš

- Omekšivač za veš (prema izboru)
- Štirka otopljena u vodi (prema izboru)

Kod doziranja sredstava za pranje i dodatnih sredstava ne prekoračujte nivo označeni s "MAX". Ako koristite tekuće sredstvo za pranje, ladicu za sipanje **odmah zatvorite nakon punjenja sredstvom**. Za više informacija koje se tiču korištenja deterdženata i sredstava za omekšivanje kod pojedinih programa, pogledajte posebno isporučenu tabelu za programe.

## Upotreba hlornog sredstva za beljenje

- Operite Vaše rublje korišćenjem željenog programa za pranje (pamuk, sintetika), dodavanjem odgovarajuće količine hlornog sredstva za beljenje u odeljak za OMEKŠIVAČ (zatvoriti pažljivo dozator deterdženta).
- Odmah posle završetka programa, startujte program "Ispiranje i brzo okretanje" da bi se uklonio miris preostalog sredstva za beljenje; ukoliko želite, možete dodati sredstvo za omekšavanje.
- Nikada ne stavljajte istovremeno hlorno sredstvo za beljenje i sredstvo za omekšavanje u odeljak za omekšivač.
- Kod korištenja sredstava za beljenje na bazi oksigena, držite se preporuka proizvođača

## Upotreba štirka

- Izaberite program "Rinse and Spin" (Ispiranje i brzo okretanje) i proverite da brzina nije podešena na više od 800 o/min.
- Startujte program, izvucite fioku za deterdžent dok ne budete videli oko 3 cm odeljka omekšivača.
- Sipajte pripremljeni rastvoreni štirak u odeljak omekšivača dok mlaz vode ulazi u dozator deterdženta.

# ČIŠĆENJE FILTERA / ISPUŠTANJE PREOSTALE VODE

Preporučujemo da redovno proverite i očistite filter, a najmanje dva ili tri puta godišnje, **posebno**:

- Ukoliko se pali indikatorska lampica "Očistiti pumpu" (☼) :
- Ukoliko mašina za pranje rublja ne ispušta propisno vodu, ili ukoliko propusti da obavi cikluse brzog okretanja.
- Ako je veš mašina smeštena u prostoriji gdje je mogući mraz, morate ispustiti svu preostalv vodu, kako bi izbegli oštećenje potrošača.

**VAŽNO: uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine.**

1. Zaustavite mašinu i iskopčajte je iz električne mreže
2. Uklonite cokol (zavisno od modela):
  - Pritisnite uklopne delove sa desne i leve strane cokla (ako su u sastavu modela) smerom na dole, da bi se cokol oslobodio i odstranite ga (sl. 3).
  - Uklonite cokol korištenjem sifona ladice za doziranje sredstva za pranje: pritisnite rukom sa jedne strane cokla smerom na dole, nakon toga uvucite nos sifona u razmak između cokla i prednje strane veš mašine i cokol odvojite (sl. 4).
  - Za ugrađene modele: odstranite donju ploču sa kuhinjske linije.
3. U blizini veš mašine položite posudu za skupljanje vode.
4. Ako vaša veš mašina ima crevo za isticanje u slučaju nužde: oslobodite crevo za slučaj nužde iz kopče, ili je izvucite iz veš mašine (zavisno od modela). Ako vaša veš mašina nema crevo za

slučaj nužde: položite ispod filtera širu plosnatu posudu (sl. 6). Ignorišite korake 5 - 8 i nastavite korakom 9.

5. Držite kraj creva za nužno isticanje u posudi za skupljanje vode i iz njega izvucite zapašać (sl. 5).
6. Sačekajte dok isteeće sva voda, onda ponovo gurnite zapašać u crevo (sl. 7).
7. Učvrstite crevo za slučaj nužde u kopču, ili je uvucite nazad u veš mašinu (zavisno od modela).
8. Na pod, ispred filtera, položite krpnu za upijanje (napr. peškir).
9. Polako otvarajte filter okretanjem obrnutim od smeru kazaljki na satu (sl. 8); sačekajte dok isteeće sva voda, a onda ga potpuno odšrafite i izvadite ga.
10. Samo za čišćenje filtera: očistite filter i komoru, gdje je umešten; prekontrolišite, dali se rotor pumpe u komori za filter može slobodno okretati.
11. Uložite filter nazad i zašrafite ga u smeru kretanja kazaljki na satu do kraja.
12. Naspitate približno 1 litar vode u ladicu sredstva za pranje, kako bi se ponovo aktivirao „Eco sistem“. Prekontrolišite, dali je filter ispravno uloženi i dali je zaptiven.
13. Namontirajte nazad cokol (sl. 9); ako je to potrebno, nagnite veš mašinu smerom nazad (pri tom je potrebna pomoć druge osobe). Za montirane modele: namontirati opet donju ploču kuhinjske linije.
14. Utaknite ponovo utikač mašine za pranje u utičnicu. Mašina za pranje rublja je sada ponovo spremna za rad.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pred bilo kakvom radnjom održavanja uvek isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže..

### Čišćenje ladice sredstava za pranje

1. Izvucite ladicu za sipanje do kraja. Pritisnite prstom na mesto, gdje je sifon označen sa oznakom "PUSH" (sl. 10) tako će te ladicu osloboditi i tad je možete celu izvuci.
2. Izvadite sifon iz pregrade za omekšivač zatezanjem smerom prema gore (sl. 11).
3. Isperite sve delove pod mlazom vode.
4. Očistite pregradak dozatora vlažnom krpom.
5. Ubacite sifon nazad do pregrade za omekšivač, pritiskom na dole do kraja; zatim ugurajte ladicu nazad u prostor za doziranje sredstava za pranje.

**Dovodno crevo (creva)** (sl. 12, 13 ili 14, zavisi od modela)

Redovno kontrolišite dovono crevo, da nije presavijeno i da nema pukotinu, a ako je to potrebno, zamenite ga novim crevom. istog tipa.

Dovodno crevo, što je očito sa sl. 13, ima sigurnostni ventil za zaštitu uređaja od nekontrolisanog dovoda vode; Ako je kontrolno okno (A) sigurnosnog ventila crven, sigurnostni ventil je bio aktiviran i crevo je neophodno zameniti. Da dobijete novo dovodno crevo kontaktirajte naš servis ili vašeg specijaliziranog prodavača. Kod odvrtnja dovodnog creva prikazanog na slici 13 morate pritisnuti malu polugu za popuštanje smerom prema dole (B) (ako je na raspolaganju).

Ako je vaše dovodno crevo sa providnim površinskim slojem (sl. 14), redovito kontrolišite njegovu boju. Ako se boja providne površine creva zatamnila, to

je znak da je na crevu pukotina i da bi crevo trebalo biti zamenjeno. Nazovite servisni centar ili stručnog tehničara, da vam crevo zameni.

### Čišćenje sitastog filtra u dovodnom crevu za vodu

1. Zatvorite slavinu i odvojte dovodno crevo na slavini.
2. Očistite unutrašnji sitasti filter i navrnite ponovo dovodno crevo na slavinu.
3. Sada odvrnite dovodno crevo na zadnjoj strani mašine za pranje rublja.
4. Izvadite sitasti filter iz priključka mašine za pranje rublja univerzalnim kleštima i očistite ga.
5. Stavite ponovo sitasti filter i navrnite priključak dovodnog creva.
6. Odvrnite slavinu i uverite se u to da su priključci potpuno nepropustljivi za vodu.

### Spoljašnjost mašine i kontrolna tabla

- Perite sa mekom i vlažnom krpom. Isušite mekom krpom.

### Unutrašnjost uređaja

- Posle svakog pranja, ostavite vrata otvorena za izvesno vreme da bi se omogućilo sušenje uređaja.
- Ukoliko nikada ili retko perete Vaše rublje pri 95°C, preporučujemo da ponekad pustite da se odvija program pri 95°C bez rublja, stavljanjem male količine deterdženta, da biste održali uređaj u čistom stanju.

## Zaptivka vrata

- Obrisite zaptivku vrata posle svakog pranja pamučnom krpom koja apsorbuje vodu; uverite se u to da su vrata potpuno suva pre nego što zatvorite vrata prazne mašine za pranje rublja.
- Proverite periodično stanje zaptivke vrata.

## Filtar

- Proverite filtara najmanje dva ili tri puta godišnje

(vidite "Ispuštanje preostale vode/ Čišćenje filtera").

**Nekoristite sredstva za pranje koja sadrže rastvarače, sredstva za ribanje, staklo ili univerzalna sredstva za čišćenje i zapaljive tečnosti. Mogu oštetiti plastične površine ili ostale delove aparata.**

# PREOSTALA VLAGA VEŠA NAKON CENTRIFUGIRANJA

Nivo vlažnosti veša nakon centrifugiranja ovisi naime od vrste tekstila, izabranog programa i brzine centrifugiranja. Najniži nivo vlažnosti moguće je postići izborom programa za pranje prema energetske etiketi pri maksimalnoj brzini centrifugiranja. Ovaj program je označen u posebnoj tabeli programa kao „Program, na koji se odnosi energetska etiketa“. Ispod je naveden pregled preostale vlage (u %) povezan sa različitim klasama delotvornosti centrifugiranja.

| Klasa delotvornosti centrifugiranja | Preostali nivo vlažnosti u % |
|-------------------------------------|------------------------------|
| A (= najdelotvornija)               | manje od 45                  |
| B                                   | 45 ili više, ili manje od 54 |
| C                                   | 54 ili više, ili manje od 63 |
| D                                   | 63 ili više, ili manje od 72 |
| E                                   | 72 ili više, ili manje od 81 |

## TRANSPORT / RUKOVANJE

**Kod transporta ne podižite uređaj nikada držanjem za radnu ploču (ako je na raspolaganju).**

1. Isključite mašinu iz električne mreže.
2. Zavrните slavinu za vodu
3. Proverite da li su vrata mašine i dozator deterđenta propisno zatvoreni.
4. Odvojite dovodno i odvodno crevo.
5. Ispustite svu vodu iz creva i mašine za pranje rublja (vidite "Ispuštanje preostale vode / Čišćenje filtera").
6. Postavite zavrtnje za transport (obavezno).

## PRIBOR

Za izvesne slobodno stojeće modele, možete da dobijete preko našeg ovlašćenog servisa ili specijalizovanog prodavca:

- **A Podnožnu fioku** koja može da se instalira ispod Vaše mašine za pranje. Ona uzdiže Vašu mašinu kako bi se omogućilo udobnije punjenje i pražnjenje, pošto sada ne treba više da se savijate toliko da pristupite mašini. Osim toga, ona predstavlja moćno sredstvo za organizovanje prostora i rešenje za smeštaj.
- **Komplet za postavljanje**, pomoću kojeg možete na veš mašinu učvrstiti sušilicu za veš.
- **Polica za postavljanje**, pomoću koje možete sušilicu za veš učvrstiti na veš mašinu, čim ćete uštediti na prostoru i olakšati stavljanje i vadenje veša iz sušilice u ovom visokom položaju.
- **Komplet za podgradnju**, koji omogućava veš mašinu postaviti pod nenarušenu kuhinjsku radnu ploču. Raspitajte se u servisu ili u specijalizovanoj prodavnici, dali je vašu veš mašinu moguće ugraditi u kuhinjsku liniju.

## SERVISIRANJE

**Pre nego što se obratite ovlašćenom servisu:**

1. Pokušajte da sami otklonite kvar (vidite Uputstvo za otklanjanje neispravnosti)
2. Startujte ponovo program da biste videli da li je problem otklonjen.
3. Ukoliko mašina za pranje rublja i dalje nepropisno radi, obratite se ovlašćenom servisu

**Navedite:**

- Vrsta kvara.
- Model mašine za pranje rublja.
- Servisni broj (broj koji se nalazi iza reči SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



**Servisnu etiketu možete naći na unutrašnjoj strani vrata.**

- Vaša potpuna adresa.
- Vaš broj telefona i međugradski pozivni broj. Brojevi telefona i adrese ovlašćenog servisa mogu se naći na garantnom listu. Alternativno, obratite se prodavcu od koga ste kupili mašinu.

**Proizvođač:**

Whirlpool Europe s.r.l. - Socio Unico  
Viale Guido Borghi 27  
21025 Comerio (Varese)  
Italy

# UPUTSTVO ZA OTKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

Vaša mašina za pranje rublja je snabdevena raznim automatskim sigurnosnim funkcijama. To omogućava da se neispravnosti otkriju na vreme i da sigurnosni sistem može da reaguje na odgovarajući način. Ove neispravnosti su često tako male da se mogu otkloniti u roku od nekoliko minuta.

| Problem  | Uzroci - Rešenja - Saveti   |
|--|---|
| Uređaj ne startuje, ne pali se nijedna indikatorska lampica  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mrežni utikač nije pravilno utaknut u mrežnu utičnicu.</li> <li>Utičnica ili osigurač ne funkcionišu pravilno (upotrebite za proveru stonu lampu ili slično).</li> <li>Veš mašina se automatski isključi prije puštanja u rad ili po završetku programa iz razloga štednje energije. Ako hoćete da uključite veš mašinu, prvo okrenite taster za biranje programa u položaj „Off/O“ (Uklj.) i onda ponovo u položaj zahtevanog programa.</li> </ul>  |
| Uređaj ne startuje, mada je pritisnuto dugme “Start(Pauza)”  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata nisu pravilno zatvorena.</li> <li>Bila je aktivirana funkcija “Dečiji osigurač/ Blokirani tasteri” —○ (Ako je u dispoziciji na vašem modelu). Da odblokirate tastere, pritisnite istovremeno obadva tastera obeležena simbolom ključa i pridržite ih pritisnute bar 3 sekunde. Simbol ključa nestane sa displeja i program se može nastavovati.</li> </ul>   |
| Uređaj se zaustavlja u toku odvijanja programa, i trepće indikatorska lampica “Start(Pauza)”   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirana je opcija “Zadržavanje ispiranja”. Za centrifugiranje veša pritisnite taster “Start(Pauza)”. Pre ispumpavanja vode bez centrifugiranja izaberite program „Ispuštanje vode“ (ako je na raspolaganju) ili pritisnite minimalno 3 sekunde taster „Reset / Ispuštanje vode“.</li> <li>Program je promenjen - izaberite ponovo željeni program i pritisnite dugme “Start(Pauza)”.</li> <li>Program je prekinut i eventualno su otvorena vrata - zatvorite vrata i startujte ponovo program pritiskom na dugme “Start(Pauza)”.</li> <li>Bio je aktiviran sigurnosni sistem potrošača (vidi „Popis lampica indikatora kvarova“ na tablici programa).</li> <li>Slavina za vodu nije otvorena ili je dovodno crevo zapetljano (pali se indikatorska lampica “Slavina za vodu zatvorena”).</li> </ul> |
| Dozator deterdženta sadrži ostatke deterdženta i/ili aditiva   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne ulazi dovoljno vode; sitasti filtri između dovodnog creva i slavine mogu biti začepljeni (vidite “Čišćenje i održavanje”).</li> </ul>   |
| Uređaj vibrira u toku brzog okretanja  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nisu skinuti zavrtnji za transport; <b>Pre upotrebe mašine moraju se skinuti zavrtnji za transport.</b></li> <li>Uređaj nije nivelisan / ne oslanja čvrsto na sve četiri nožice (vidite posebno “Uputstvo za instaliranje”).</li> </ul>  |
| Konačni rezultati brzog okretanja su slabi   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neuravnoteženost je za vreme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila mašinu za veš od oštećenja (pogledaj „Neuravnoteženost za vreme centrifugiranja“)..</li> <li>Prekomerno obrazovanje pene sprečilo brzo okretanje; Izaberite program “Ispiranje i brzo okretanje”. Izbegavajte prekomerno doziranje deterdženta (vidite “Deterdženti i aditivi”).</li> <li>Taster “Centrifugiranje” bio je nameštena na nisku brzinu.</li> </ul>  |
| “Neuravnoteženost za vreme centrifugiranja” kontrolna lampica „Centrifugiranje/ ispumpavanje“ vode na indikatoru trepće, ili na displeju trepće brzina/ okretaji centrifugiranja, ili trepće kontrolna lampica brzine centrifugiranja nakon završetka programa (u zavisnosti od modela). Veš je stalno mokar | <p>Neuravnoteženost punjenja veš mašine je za vreme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila veš mašinu od oštećenja. Iz tog razloga je veš stalno mokar.</p> <p>Razlog za neuravnoteženost može biti : mala količina veša (ili nekoliko relativno velikih ili upijajućih komada veša, napr. peškiri ) ili veliki/ teški komadi veša.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prema mogućnosti ne perite malu količinu veša.</li> <li>Kod pranja velikih ili teških komada veša preporučujemo dodati i komade drugih dimenzija.</li> </ul> <p>Ako hoćete centrifugirati mokri veš, dodajte veš različitih veličina, izaberite program i pokrenite program „Ispiranje i centrifugiranje“.</p>   |
| Ostaci deterdženta na rublju posle pranja  | <p>Beličasti ostaci na tamnim tkaninama javljaju se zbog nerastvorljivih omekšavača vode u savremenim deterdžentima koji ne sadrže fosfate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>izbegavajte prekomerno doziranje deterdženta, upotrebite tečan deterdžent, izaberite opciju “Intenzivno ispiranje” ukoliko je moguće, očetkajte tkaninu</li> </ul>   |

| Problem   | Uzroci - Rešenja - Saveti  |
|---|--|
| <b>Veš mašina obustavi rad na nekoliko minuta u sred programa; čini se, da program neće nastaviti sa radom</b>            | To je normalna sposobnost veš mašine optimalizovati fazu ispiranja. Jedan od razloga obustavljanja, može biti korištenje velike količine sredstva za pranje; veš mašina automatski obustavi program, kako bi došlo do smanjenja količine pene. Ovo obustavljanje se može ponoviti nekoliko puta dok količina pene nebude dovoljno smanjena kako bi se mogao ciklus pranja nastaviti. Ako velika pena istrajava kontrolna lampica "Servis" zasvetli a displej pokazuje "F18" ili "Fod" - pogledaj uputstva u vezi kontrolne lampice "Servis" na sledećim stranama.  |
| <b>Vreme programa je značajno duže ili kraće od uvećenog na tablici programa ili na displeju (ako je na raspolaganju)</b> | To je normalna sposobnost veš mašine prilagoditi se faktorima, koji mogu delovati na dužinu programa napr. prekomerna količina pene, neravnoteža punjenja kao posledica teških komada veša, produženo grejanje kao posledica niske toplote dovedene vode itd... Osim toga, sistem za snimanje veš mašine prilagodi dužinu ciklusa pranja količini punjenja vešom.<br>Na osnovu ovih faktora za vreme programa preračunava se dužina njegovog trajanja i kad je to potrebno aktualizuje se; <b>na displeju se (ako je u dispoziciji), dok traje faza podešavanja vremena, prikaže animacija.</b> Kod malih punjenja vešom može biti vremenski podatak uveden u tablici programa skraćen i za 50%. |

### Spisak kontrolnih lampica indikatora kvarova

| Indikator kvara trepće  | Indikacija na displeju (ako je u Vašem modelu) | Opis - Uzroci - Rešenja   |
|---|--|---|
| "Service"  | od "F03" do "F43" (osim "F18" i "F24")         | "Neispravnost električnog modula"<br>Pritisnite dugme "Reset" u toku najmanje 3 sekunde.  |
|   | "F24"  | Može se pojaviti u slučaju korištenja veša sa visokim upijanjem, ili ako ste koristili veliku količinu veša sa programom predviđenim za male količine.<br><b>Ne prepunjavajte veš mašinu !</b><br>Pritisnite taster "Reset" bar na 3 sekunde, kako bi ste prekinuli program. Izaberite i uključite program "Ispiranje i centrifugiranje", kako bi ste ispravno završili prekinuti ciklus pranja.  |
|   | "F02" ili "FA"                                 | Okrenite dugme programatora u položaj „Off/O“ (Uklj.), izvucite utikač iz mrežne utičnice i zatvorite ventil dovoda vode.<br>Onda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utaknite ponovo utikač mašine za pranje u utičnicu.</li> <li>• Otvorite slavinu za vodu (ukoliko voda odmah ponovo poteče u uređaj, a da pri tome uređaj nije startovao, onda se radi o neispravnosti; zavrnite slavinu i pozovite ovlašćeni servis).</li> <li>• Izaberite i startujte ponovo željeni program</li> </ul>  |
|   | "F18" ili "Fod"                                | "Velika količina pene"<br>Prekomerna količina pene prekinula program. Ako ste izabrali funkciju "Preporučeno doziranje" (ako je u dispoziciji tog modela), prekontrolišite dali dozirana količina određena za razne grupe programa odgovara preporučenoj količini korištenih sredstava za pranje (detalje pogledajte u posebno isporučenom uputstvu za "Preporučeno doziranje"). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izaberite program "Ispiranje i brzo okretanje".</li> <li>• Zatim izaberite i startujte ponovo željeni program, koristeći pri tome manje deterdženta. Pogledajte takodjer pasus „Veš mašina obustavi rad...“ na prvoj stranici "Uputstvo za otklanjanje neispravnosti".</li> </ul> |

| Indikator kvara<br>treptće   | Opis - Uzroci - Rešenja  |
|--|--|
| <p>“Slavina za vodu zatvorena” </p> | <p>Uređaj nema nedovoljan dovod vode. Treptće indikatorska lampica “<b>Start (Pauza)</b>”.</p> <p>Prokontrolišite:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da li je potpuno otvorena slavina za vodu, i da li je dovoljan pritisak dovoda vode.</li> <li>• Da li ima pregiba na crevu za dovod vode.</li> <li>• Da li je začepljen sitasti filter u dovodnom crevu za vodu (vidite “Čišćenje i održavanje”).</li> <li>• Da li je voda u dovodnom crevu zamrznuta.</li> <li>• Kontrolno okno sigurnosnog ventila Vašeg dovodnog creva za vodu je crveno (ukoliko Vaš uređaj ima dovodno crevo za vodu kako je to prikazano na slici <b>13</b> - vidite prethodni odeljak “Čišćenje i održavanje”); zamenite crevo novim crevom istog tipa, koje se može dobiti od ovlašćenog servisa ili od Vašeg specijalizovanog prodavca.</li> </ul> <p>Posle otklanjanja problema, startujte ponovo program pritiskom na dugme “<b>Start(Pauza)</b>”. Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu.</p> |
| <p>“Očistiti pumpu” </p>            | <p>Otpadna voda nije ispumpana. Uređaj se zaustavlja u odgovarajućem koraku programa; iskopčajte ga iz električne mreže i proverite:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da li ima pregiba na odvodnom crevu, ili je crevo začepljeno iz nekog drugog razloga.</li> <li>• Da li su filter ili pumpa blokirani (vidite odeljak “Ispuštanje preostale vode/ Čišćenje filtera”; <b>uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine</b>).</li> <li>• Da li je voda u odvodnim crevu zamrznuta.</li> </ul> <p>Posle otklanjanja problema pritisnite dugme “Reset” u toku najmanje 3 sekunde; zatim startujte ponovo željeni program. Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu.</p>  |

**Ako na vašoj mašini za pranje veša nije displej koji prikazuje preostalo vreme pranja, prekontrolišite, koja od predhodnih situacija je mogla pruzrokovati kvar i postupajte prema odgovarajućim uputstvima**

# PRIRUČNIK ZA UGRADNJU

Slike su na omotu ovoga uputstva za upotrebu.

Za ugrađene modele: vidi posebno dato "Uputstvo za instalaciju".

Buka, prekomerne vibracije i curenja vode mogu biti prouzrokovani nepravilnom instalacijom.

Za slobodno stojeće modele: NIKAD nemojte pomerati mašinu noseći je za radnu ploču.

## UKLONITE ZA VRTNJE ZA TRANSPORT!

(sl.15)

**Važno:**

- Neuklonjeni zavrtnji za transport mogu da prouzrokuju oštećenja na mašini!
  - Sačuvajte zavrtnje za transport za kasnije transportovanje mašine; u tom slučaju stavite ponovo zavrtnje za transport obrnutim redosledom.
1. Popustite i odvijte vijke sve 4 spojnice za prevoz; koristite za to ključ 13 mm (sl. 16a,b).
  2. Nakon toga ponovo zavijte samo za oko 2 cm. Zatim izvucite plastične delove sa zadnje strane veš mašine klimanjem i povlačenjem vijka (sl. 16c, d, e).
  3. Plastične čepove isporučene uz veš mašinu pritisnite u otvore, kako bi ste ih zatvorili (sl. 16f).

## PODEŠAVANJE NOŽICA

Uređaj se mora instalirati na čvrstoj i ravnoj površini poda (ako je potrebno, upotrebite libelu). Ukoliko uređaj treba da se instalira na drvenom podu ili na plivajućem podu, onda raspodelite težinu postavljanjem šper-ploče veličine 60 x 60 cm i debljine najmanje 3 cm koja je osigurana na podu. Ukoliko je pod neravan, podesite 4 nožice za nivelisanje kako se to zahteva; nemojte podmetati komade drveta, itd. ispod nožica.

Odvijte nožice veš mašine rukom sa 2-3 okretaja u smeru od kataljki na satu, zatim oslobodite maticu uz pomoć ključa 13 mm (sl. 17, 18).

Podignite malo mašinu i podesite visinu okretanjem nožice (sl. 18).

**Važno:** pritegnite navrtku za osiguranje okretanjem u suprotnom smeru od smera kazaljke prema kućištu mašine (sl. 19, 20).

## PRIKLJUČITE DOVODNO CREVO

U slučaju, da još nije instalirano dovodno crevo za vodu, rukom spojite savijeni kraj dovodnog creva na ventil na zadnjoj strani mašine za veš (sl. 21). Rukom spojite ravni kraj dovodnog creva na slavinu, pri čemu stegnete maticu.

**Pažnja:**

- Na crevu **ne sme** da bude pregiba!
- Uređaj ne sme da se priključi na bateriju za mešanje bojlera koji se ne nalazi pod pritiskom.
- Proverite da li su priključci zaptiveni na vodu potpunim odvrtnjem slavine.
- Proverite da li je kraj privodnog creva dovoljno zategnut na vodovodnu slavinu (sl. 22).

- Ukoliko je crevo suviše kratko, zamenite ga crevom odgovarajuće dužine koje je izdržljivo na pritisak (minimum 1000 kPa, odobreno prema EN 61770). Ako trebate duže crevo, kontaktirajte naše odeljenje za usluge ili svog prodavača.
- Proveravajte redovno crevo u pogledu krтости i naprsina, i zamenite ga ukoliko je potrebno.
- Mašina za pranje rublja se može priključiti bez nepovratnog ventila.

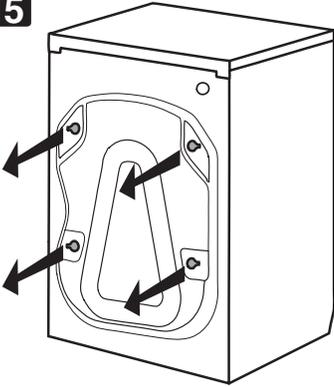
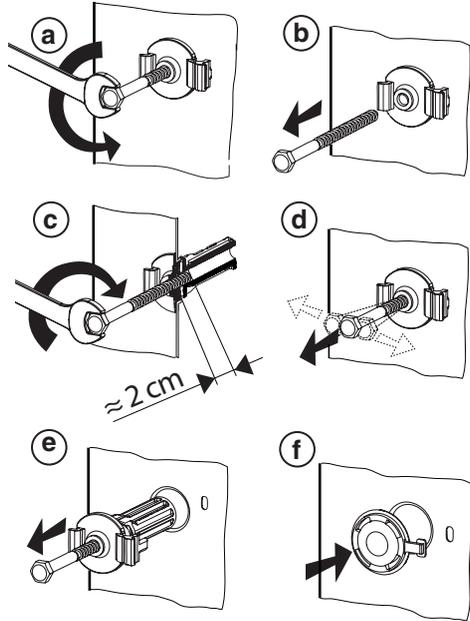
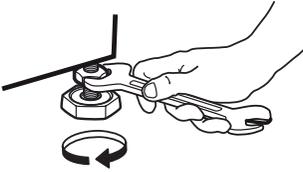
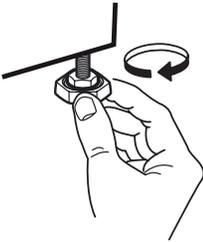
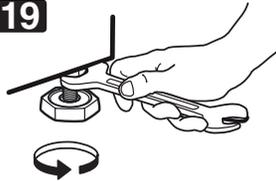
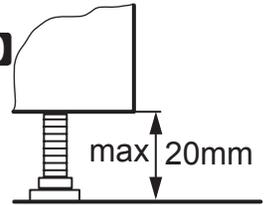
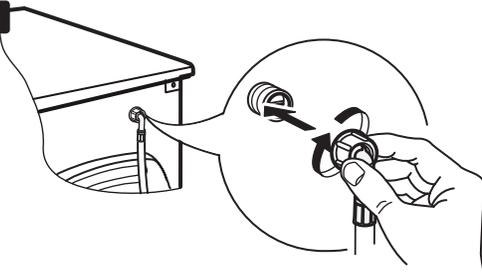
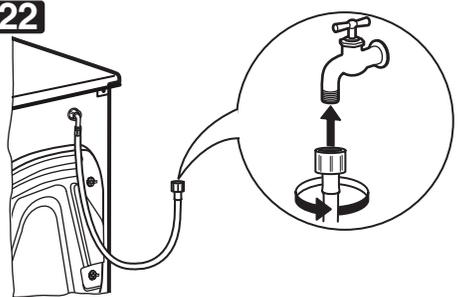
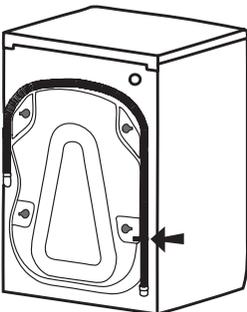
## PRIKLJUČITE ODVODNO CREVO

1. U slučaju, da je crevo za ispuštanje vode instalirano tako, kako je prikazano na sl. 23: Odblokirajte ga sa držača, koji su označeni strelicama.
  2. U slučaju da je odvodno crevo instalirano u gornjem delu mašine za pranje (sl. 24): Oslobodite ga od obadva držača creva (u zavisnosti od modela).
  3. Čvrsto spojite ispušno crevo na sifon ili na drugo oticanje kanalizacije.
- Uverite se u to da nema pregiba na odvodnom crevu.
  - Osigurajte crevo tako da ne može pasti.
  - Mali lavaboi nisu pogodni za to.
  - Ukoliko je potrebno da stavite produžetak, onda upotrebite savitljivo crevo istog tipa i osigurajte spoj stegama.
  - Visina sifona – priključenja ispušnog creva mora biti minimalno 60 cm a maksimalno 125 cm.
  - Maksimalna ukupna dužina ispušnog creva: 2,50 m (u tom slučaju je maksimalna visina učvršćenja 90 cm).

## ELEKTRIČNO PRIKLJUČIVANJE



- Upotrebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom za uzemljenje.
- Nemojte upotrebljavati produžne kablove ili višestruke utikače.
- Kabl za priključivanje na mrežu može da zameni samo kvalifikovan servisni tehničar.
- Priključci na struju moraju da bude u skladu sa odgovarajućim lokalnim propisima.

**15****16****17****18****19****20****21****22****23****24**